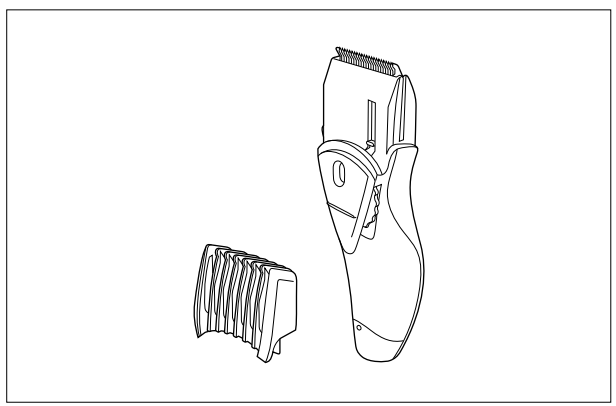
B520859_ER206-chukinto_Tori 1 10-02-26 16:05:30

Panasonic

Operating Instructions
التشغيل تعليمات

(Household) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer
(المنزلي) ماكينة تشذيب اللحية والشعر التي تعمل بالتيار المتردد أو بالبطارية القابلة لإعادة الشحن

Model No. ER206
الطراز رقم



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
.المستقبلي للاستخدام وحفظها بالكامل الإرشادات هذه قراءة يُرجى ،الوحدة هذه تشغيل قبل

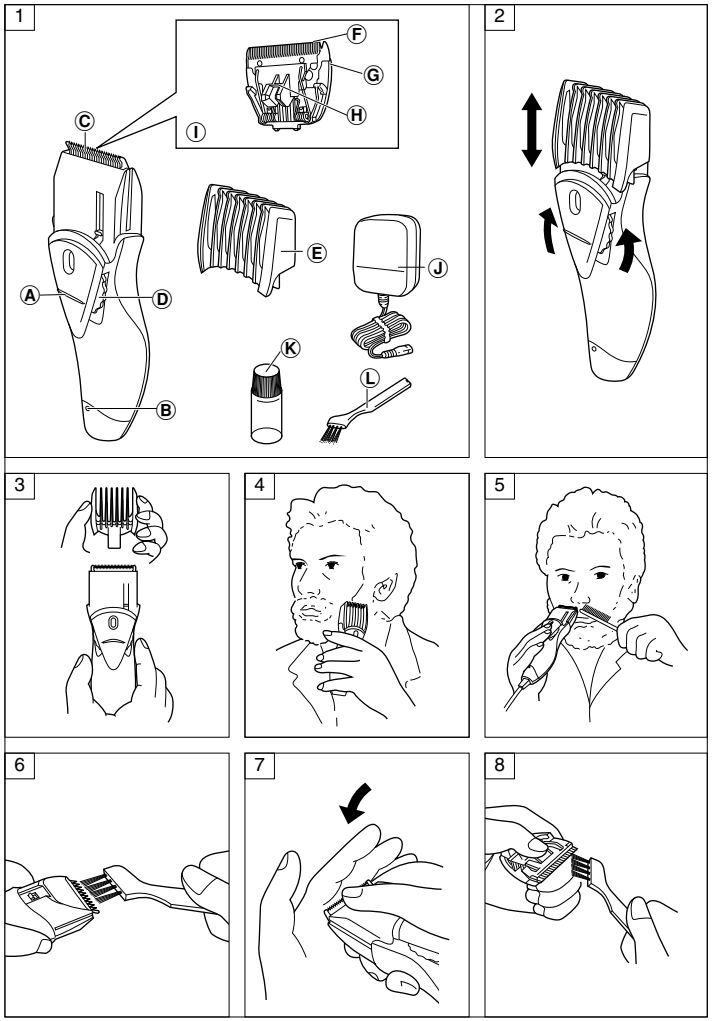
Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District,
Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA

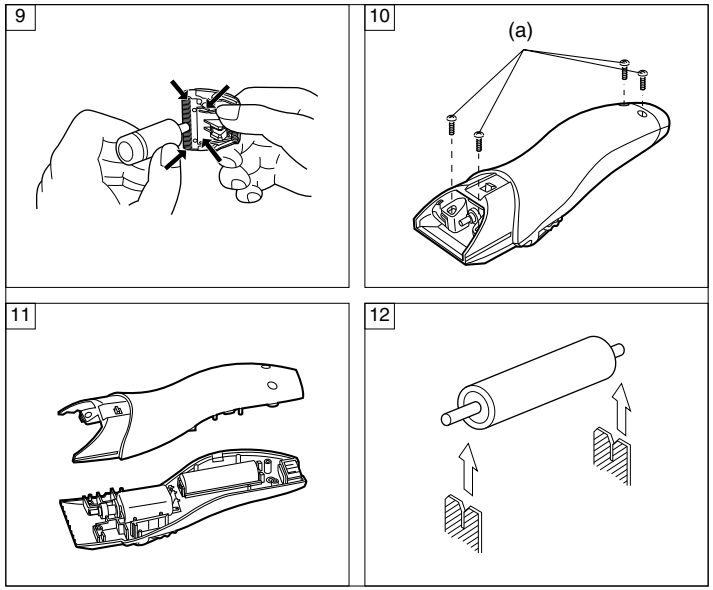
Ⓨ EN, AR

Printed in China
0000000000 X0000-0

Refine_ER206.16.p1.pdf
Refine_10-02-24 14:19:00

Refine_ER206.1.p1.pdf
Refine_10-02-15 13:21:15





INDEX

ENGLISH Page 4

اللغة العربية صفحة ٧

This Beard/Hair Trimmer is for the trimming and care of mustaches, beards and hair. Trimming length can be adjusted between 2 to 18mm. The trimmer can be operated either from an AC power source or on its own rechargeable battery.

Parts identification

(see fig. 1)

Ⓐ **Switch**
Slide up to turn on, slide down to turn off.

Ⓑ **Charge Indicator Lamp**
Lights when the unit is connected with the adapter Ⓙ to an AC power source for charging.

Ⓒ **Main Blade**
A precision 39mm-wide blade which can be used with the comb attachment Ⓔ.

Ⓓ **Quick Adjust Dial**
Turn the dial to a higher setting to raise or lower the comb attachment Ⓔ to the desired length (between 2 and 18mm).(see fig. 2)

Ⓔ **Comb Attachment**
Use this to control the trimming length. (see fig. 3)

Ⓕ **Moving Blade**

Ⓖ **Stationary Blade**

Ⓗ **Cleaning Lever**
Push this lever to remove bits of hair caught between the stationary blade and the moving blade.

Ⓘ **Blade Block**
Release to remove the blade block from the housing to clean or replace the blade. (see fig. 7)

Ⓙ **Adapter**
Use this to connect the trimmer to an AC power source for recharging or for AC operation.

Ⓚ **Oil**
Lubricate the space between the stationary and moving blade with 2 or 3 drops of oil after use. (see fig. 9)

Ⓛ **Cleaning Brush**

Trimming length indicator

Indicator	Trimming Length
1	2.0mm
2	3.0mm
3	4.5mm
4	6.0mm
5	7.5mm
6	9.0mm
7	10.5mm
8	12.0mm
9	13.5mm
10	15.0mm
11	16.5mm
12	18.0mm

Operation

Rechargeable-battery operation

Charge the battery by plugging the trimmer into an AC source using the adapter. The switch should be set to 0·Charge during charging. An 8-hour charge will provide approx. 50 minutes of use.

AC operation

Connect the AC adapter to the body in the same way as for charging, and set the switch to “1” to use the trimmer.
If the trimmer does not operate after connection as mentioned above, return switch to “0·charge” position for 1 minute and then set switch back to “1” position.

Trimming of Beard

Place the angled face of the comb against the skin and cut the beard by moving the trimmer in all directions to obtain a uniform cut. (see fig. 4)
With curly facial hair, the comb attachment may not cut all of the hair. In this case, remove the comb attachment and use a conventional comb to draw out the remaining uncut hair. (see fig. 5)
When shaping the beard, remove the comb attachment. Place the angled edge against the skin and make the border of the beard even.

Maintenance

Blades

1. Brush out the cutting mechanism. (see fig. 6)
2. Hold body of the trimmer with Panasonic mark upwards, place the thumb against the blades, and push them away from the main body. (see fig. 7)
3. Push down the cleaning lever to raise the moving blade and brush in between the blades. (see fig. 8)
4. Put a few drops of oil on the blades. (see fig. 9)

Blade Life

Blade life will vary according to the frequency and length of use. For example, using the unit for 10minutes every 3 days, the life expectancy is approximately 3 years. If cutting efficiency is reduced substantially despite proper maintenance, the blades have exceeded their service life and should be changed.
The replacement part no. is WER9601Y.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged 3 times a month, the service life will be approximately 6 years. If the unit is left without being charged for more than 6 months, the charge will drain from the battery and their service life may be shortened.
Therefore, even when not using regularly, it is recommended that the unit be recharged at least once every six months.

For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains Nickel-Metal Hydride battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the trimmer

The battery in this trimmer is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal.

1. Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the power cord from the trimmer.
2. Remove the blade from the trimmer. Remove the 4 screws (a). (see fig. 10)
3. Remove the body cover (housing). (see fig. 11)
4. Remove the battery. (see fig. 12)

Attention

- Do not charge the trimmer at temperatures below 5°C (41°F) or above 35°C (95°F), or where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with water or soapy water. Never use a caustic cleaner such as benzene or bleach.
- Never immerse the trimmer in water.
- The trimmer may become warm during operation and normal recharging. This is normal.

Caution

1. Do not use the trimmer near or over basins filled with water.
2. Never use it with wet hands.
3. Keep out of reach of children.
4. Never tamper with the moving parts.
5. Do not pick up the trimmer by the cord. It may become detached, causing damage or injury.
6. Do not use on animals.
7. Never disassemble the trimmer. Take it to a qualified serviceman when service or repair is required.
8. Do not attempt to use any power cord or adapter other than one specifically designed for this model. Use only adapter RE9-55.

Warning

Keep the trimmer dry.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Specifications

Power source: See the name plate on the product.
Motor voltage: 1.2V DC
Charging time: 8 hours

آلة تهذيب اللحية/الشعر هذه هي للتهذيب والعناية بالشارب، اللحية والشعر. يمكن ضبط طول التهذيب فيما بين ٢ الى ١٨ مم. يمكن تشغيل آلة التهذيب مع مصدر قدرة التيار المتردد أو مع الشحن.

تعريف الأجزاء

(أنظر الشكل ١)

Ⓐ مفتاح

حركه الى أعلى للتشغيل، حركه الى أسفل لايقاف التشغيل.

Ⓑ **مصباح بيان الشحنة**

يضيء عند توصيل الوحدة مع المهايىء Ⓙ الى مصدر قدرة التيار المتردد لغاية الشحن.

Ⓒ **الشفرة الرئيسية**

شفرة بالغة الدقة ذات عرض ٣٩ مم يمكن استخدامها مع وصلة المشط Ⓔ.

Ⓓ **قرص الضبط السريع**

قم بتدوير هذا القرص الى ضبط أعلى لرفع أو خفض وصلة المشط Ⓔ لغاية الطول المرغوب فيه (فيما بين ٢ و١٨ مم). (أنظر الشكل ٢)

Ⓔ **وصلة المشط**

استخدم هذه للتحكم في طول التهذيب. (أنظر الشكل ٣)

Ⓕ **شفرة متحركة**

Ⓖ **شفرة ثابتة**

Ⓗ **ذراع التنظيف**

ادفع هذا الذراع لازالة قطع الشعر المنحشرة بين الشفرة الثابتة والشفرة المتحركة.

Ⓘ **مجموعة الشفرة**

قم بالتحرير لنزع مجموعة الشفرة من مكانها لتنظيف أو لاستبدال الشفرة. (أنظر الشكل ٧)

Ⓙ **مهايىء**

استخدم هذا لتوصيل آلة التهذيب الى مصدر قدرة تيار متردد لغاية الشحن أو التشغيل بواسطة التيار المتردد.

Ⓚ **زيت**

لتزييت الفراغ بين الشفرة الثابتة والشفرة المتحركة بواسطة قطرتين أو ٣ قطرات من الزيت بعد الاستخدام. (أنظر الشكل ٩)

Ⓛ **فرشاة التنظيف**

مبين طول التهذيب

المبين	طول التهذيب
1	٢,٠ مم
2	٣,٠ مم
3	٤,٥ مم
4	٦,٠ مم
5	٧,٥ مم
6	٩,٠ مم
7	١٠,٥ مم
8	١٢,٠ مم
9	١٣,٥ مم
10	١٥,٠ مم
11	١٦,٥ مم
12	١٨,٠ مم

التشغيل

التشغيل بواسطة البطارية القابلة لاعادة الشحن

قم بشحن البطارية بتوصيل قابس آلة التهذيب الى مصدر تيار متردد باستخدام المهايىء. يجب ضبط المفتاح على 0·Charge أثناء الشحن. ٨ – ساعات من الشحن سوف تزودك بقرابة ٥٠ دقيقة من التشغيل.

التشغيل بواسطة التيار المتردد

قم بتوصيل مهايىء التيار المتردد بنفس طريقة الشحن، واضبط المفتاح على "1" لاستخدام آلة التهذيب.

اذا لم تعمل آلة التهذيب بعد التوصيل كما هو موضح في الاعلى، أعد المفتاح الى موضع "0·Charge" لمدة دقيقة واحدة ثم أعد المفتاح ثانية الى موضع "1".

تهذيب اللحية

ضع جهة المشط ذات الزاوية على البشرة وقص اللحية بتحريك آلة التهذيب في كل الاتجاهات للحصول على قص متسق. (أنظر الشكل ٤)

مع شعر الوجه المجعد، فقد لا تقوم وصلة المشط بقص كل الشعر. في هذه الحالة، انزع وصلة المشط واستخدم مشطا عادية لسحب الشعر الغير مقصوص المتبقي. (أنظر الشكل ٥)

عند تشكيل اللحية، انزع وصلة المشط. ضع الجهة ذات الزاوية على البشرة واجعل حافة اللحية مستوية.

الصيانة

الشفرات

١. نظف آلية القص بالفرشاة. (أنظر الشكل ٦)
٢. امسك بجسم آلة التهذيب مع علامة باناسونيك موجهة الى أعلى، ضع اصبع الابهام على الشفرات، وادفعها الى خارج الجسم الرئيسي. (أنظر الشكل ٧)
٣. ادفع ذراع التنظيف الى أسفل لرفع الشفرة المتحركة ونظف بالفرشاة ما بين الشفرات. (أنظر الشكل ٨)
٤. ضع بعض قطرات الزيت على الشفرات. (أنظر الشكل ٩)

عمر الشفرة

سوف يتغير عمر الشفرة وفقا لتكرر وطول الاستخدام. مثلا، عند استخدام الوحدة لمدة ١٠ دقائق كل ٣ أيام فان متوسط العمر يكون ٣ سنوات تقريبا. اذا انخفضت فعالية القص بشكل كبير على الرغم من الصيانة المناسبة، فان الشفرات تجاوزت عمر الخدمة ويجب استبدالها.

رقم قطعة الاستبدال هو WER9601Y.

عمر البطارية

سوف يتغير عمر البطارية وفقا لتكرر وطول الاستخدام. اذا يتم شحن البطارية ٣ مرات في الشهر، فان عمر الخدمة سيكون ٦ سنوات تقريبا. عند ترك الوحدة بدون استخدام لأكثر من ٦ أشهر، فسوف تفرغ الشحنة من البطارية وقد يصبح عمر الخدمة أقصر.

ولذلك ينصح بإعادة شحن الوحدة على الأقل مرة كل ستة أشهر حتى عند عدم الاستخدام بشكل منتظم.

من أجل وقاية البيئة واعادة معالجة المواد

تحتوي آلة التهذيب هذه على بطارية من النيكل – هيدريد معدني.

تأكد من التخلص من البطارية في مكان مخصص رسميا، اذا كان هناك مكان مخصص في بلدك.

كيفية نزع البطارية الداخلية القابلة لاعادة الشحن قبل التخلص من آلة التهذيب

البطارية ليست معدة للاستبدال من قبل المستهلك. مع ذلك، فانه يمكن استبدال البطارية عند مركز خدمة معتمد. الاجراء المشروح بالاسفل معد فقط لنزع البطارية القابلة لاعادة الشحن لغاية التخلص المناسب.

١. افصل سلك القدرة من مأخذ التيار المتردد، وانزع سلك القدرة من آلة التهذيب.
٢. انزع الشفرة من آلة التهذيب. انزع المسامير الاربعة (a). (أنظر الشكل ١٠)
٣. انزع غطاء الجسم (المبيت). (أنظر الشكل ١١)
٤. انزع البطارية. (أنظر الشكل ١٢)

انتبه

- لا تقم بشحن آلة التهذيب عند درجات حرارة أقل من 5°م (41° ف) أو أعلى من 35° م (95° ف)، أو في الأماآن التي تكون معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر حرارية أخرى.
- نظف المبيت فقط بواسطة قطعة قماش مرطبة بالماء أو بالماء والصابون. لا تستخدم قطعياً منظف كاوي مثل البنزين أو مادة تبييض.
- لا تقم أبدا بغمس آلة التهذيب في الماء.
- قد تصبح آلة التهذيب ساخنة أثناء التشغيل أو الشحن العادي. هذا عادي.

تحذير

١. لا تستخدم آلة التهذيب بالقرب أو أعلى أحواض مملوءة بالماء.
٢. لا تستخدمها أبدا بأيد مبللة.
٣. احتفظ بها بعيدا عن متناول الاطفال.
٤. لا تعبث أبدا بالاجزاء المتحركة.
٥. لا تحمل آلة التهذيب من السلك. قد ينفصل ويتسبب في تلف أو اصابة.
٦. لا تستخدمها مع الحيوانات.
٧. لا تفك آلة التهذيب أبدا.
خذها لمحل صيانة مختص عندما يتطلب الامر الاصلاح أو الخدمة.
٨. لا تحاول استخدام أي سلك قدرة أو مهايئ غير ذلك المحدد بشكل خاص لهذا الموديل. استخدم فقط المهايئ RE9-55.

تحذير

احتفظ بآلة التهذيب جاف.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص ذوي قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية متدنية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.

ويجب الإشراف على الأطفال لضمان أنهم لا يعبثون بالاجهاز.

المواصفات

مصدر القدرة: راجع لوحة الاسم الملصقة على المنتج.
فلطية المحرك: ١,٢ فولت تيار مستمر
زمن الشحن: ٨ ساعات